

The Swallow

Where will you go,
Swift and weary
the swallow
leaving here
losing her way in the wind
looking for shelter
that she will never find.

By my bed
I'll place your nest
until the season passes.
I too, O heaven!
am lost in this place
unable to fly.

Left, too
my beloved homeland,
that home
that saw my birth.
My life today
is wandering and anguished.
And I am unable
To my home return.

Dearest bird
beloved pilgrim,
my heart
nigh to yours;
I will remember
tender swallow,
I will remember
my homeland and will cry.

La Golondrina

A donde irá
veloz y fatigada
la golondrina
que de aquí se va
por si en el viento
se hallará extraviada
buscando abrigo
y no lo encontrará.

Junto a mi lecho
le pondré su nido
en donde pueda
la estación pasar
también yo estoy
en la región perdido
O Cielo Santo!
y sin poder volar.

Dejé también
mi patria idolatrada
esa mansión
que me vió nacer
mi vida es hoy
errante y angustiada
y ya no puedo
a mi mansión volver.

Ave querida
amada peregrina
mi corazón
al tuyo acercaré
voy recordando
tierna golondrina
recordaré
mi patria y lloraré.

Narciso Serradel Sevilla